



7 JUIN 1999

NO. 19

7 JUNE 1999

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**ARRETES**

ARRÊTÉ NO. 15 DE 1999 SUR LA LOI ELECTORALE  
(SECTEURS ELECTORAUX) (MODIFICATION)

ARRÊTÉ NO. 16 DE 1999 SUR LE CONSEIL  
NATIONAL DES CHEFS (DATE DES ELECTIONS  
PARTIELLES) (REGION DES SHEPHERDS)

ARRÊTÉ NO. 17 DE 1999 SUR LA PROTECTION DES  
VEGETAUX (DROIT D'EXPORTATION DU KAVA).

ARRÊTÉ NO. 18 DE 1999 SUR LE CONSEIL  
NATIONAL DES CHEFS (DATE DES ELECTIONS  
PARTIELLES) (REGION DES SHEPHERDS)  
(MODIFICATION)

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**ORDERS**

**SOMMAIRE**

**PAGE**

**CONTENTS**

**PAGE**

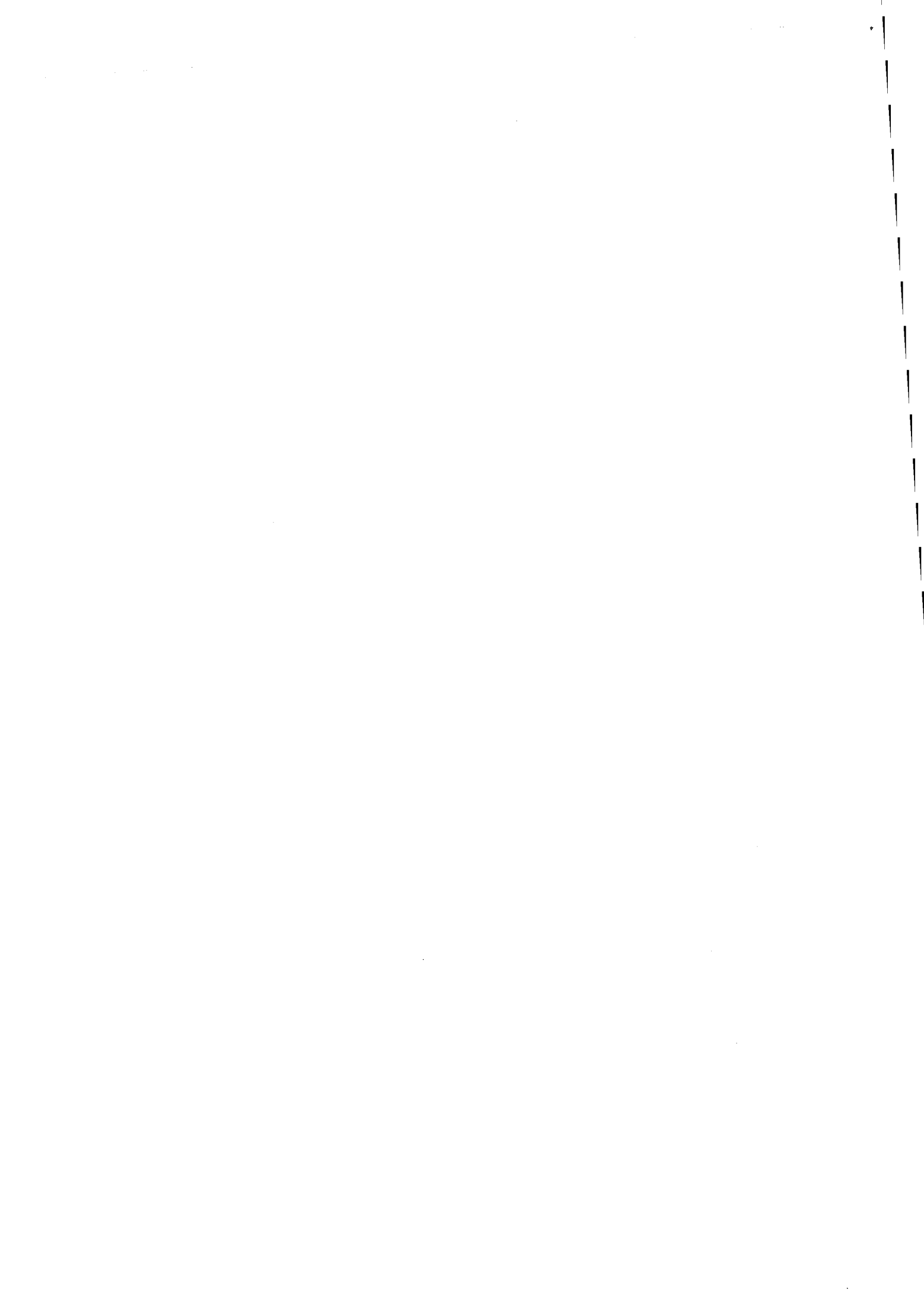
-LEGAL NOTICES -

- BANKING ACT (CAP. 63)

- COMPANIES ACT (CAP. 191)

1

2 - 3



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI ÉLECTORALE NO.13 DE 1982 (CAP. 146)**

**ARRÊTÉ NO.15 DE 1999 SUR LA LOI ÉLECTORALE (SECTEURS ÉLECTORAUX)**  
**(MODIFICATION)**

Modifiant l'Arrêté NO.16 de 1991 relatif à la Loi Électorale (Secteurs électoraux).

**LE CONSEIL ÉLECTORAL**

VU les pouvoirs que lui confèrent les articles 4 et 69 de la Loi Électorale NO.13 de 1991(CAP.146),

**ARRÊTE :**

**MODIFICATION DE L'ANNEXE DE L'ARRÊTÉ NO.16 DE 1991**

1. L'Annexe de l'Arrêté NO.16 de 1991 sur la Loi Électorale (Secteurs électoraux) est modifiée :
  - a) en supprimant le numéro de zone "3.01.03" dans la Circonscription d'Éfaté et les paragraphes y afférant, remplacés par :

"13.01.03	A. EPAO
	B. PAUNANGISU
	C. ONESUA".

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

2. Le présent Arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel.

**FAIT à Port-Vila, le 12 avril 1999.**

**Le Président**

**Membre**

**Membre**

**M. Charles Bice**

**Mme. Doresthy Kenneth**

**Pasteur Stanley Moli**

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO.13 DE 1985 SUR LE CONSEIL NATIONAL DES CHEFS (ORGANISATION) (CAP.183)**

**ARRÊTÉ NO.16 DE 1999 SUR LE CONSEIL NATIONAL DES CHEFS (DATE DES ÉLECTIONS  
PARTIELLES) (RÉGION DES SHEPHERDS)**

Déclarant la date des élections partielles des représentants des Chefs de la région des Shepherds au Conseil National des Chefs.

**LA COMMISSION ÉLECTORALE**

**ATTENDU QUE** l'élection du Conseil National des Chefs s'est tenue le 15 mai 1997 ;

**ET ATTENDU QUE** le 21 novembre 1997, la Cour Suprême de la République de Vanuatu a déclaré l'élection des représentants des Chefs de la région des Shepherds au Conseil National des Chefs, nulle et non avenue ;

**ET ATTENDU QUE** la Cour Suprême de la République de Vanuatu a également déclaré qu'une nouvelle élection pour la région des Shepherds doit avoir lieu ;

**PAR CONSÉQUENT** conformément au Titre V de la Constitution, et à l'article 4 de la Loi NO.13 de 1985 sur le Conseil National des Chefs (Organisation) (CAP.183), par les présentes,

**ARRÊTE :**

**DATE DES ÉLECTIONS**

1. L'élection des Chefs de la région des Shepherds au Conseil National des Chefs se tiendra le 14 mai 1999.

**DATE DE DÉPÔT DES CANDIDATURES**

2. Toutes les personnes désirant se présenter à l'élection partielle sus-mentionnée et qui sont éligibles, peuvent à compter du 18 avril 1999 et au plus tard le 5 mai 1999 à 16h30 déposer leur candidature auprès du Secrétaire du Bureau Électoral à Port-Vila ou auprès du Secrétaire du Conseil Provincial de SHÉFA.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

3. Le présent Arrêté entrera en vigueur le jour de sa signature.

**FAIT à Port-Vila, le 28 avril 1999.**

**Le Président**

**Membre**

**Membre**

**M. Charles Bice**

**Mme. Doresthy Kenneth**

**Pasteur Stanley Moli**

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO.14 DE 1997 RELATIVE À LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX**

**ARRÊTÉ NO.17 DE 1999 SUR LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX**  
**(DROIT D'EXPORTATION DU KAVA)**

Fixant un droit d'exportation du kava.

**LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ÉLEVAGE,  
DES PÊCHES ET DE LA SYLVICULTURE**

**VU** les pouvoirs que lui confère le paragraphe 2) de l'article 21 de la Loi NO.14 de 1997 relative à la protection des végétaux,

**ARRÊTE :**

**DÉFINITION**

1. Dans le présent Arrêté, sous réserve du contexte :

"kava" désigne les extraits naturels, les racines séchées, les souches et/ou tiges basales d'une sélection de variétés de l'espèce végétale Piper Méthysicum ;

"exportateur" désigne un vanuatuan ou un groupe de vanuatuans exportant du kava.

**DEMANDE D'AUTORISATION D'EXPORTATION**

2. 1) Toute personne désirant exporter du kava peut adresser une demande d'autorisation d'exportation du kava au Service de Quarantaine et d'Inspection de Vanuatu.
- 2) Le Service de Quarantaine et d'Inspection de Vanuatu peut octroyer ou refuser une demande faite en application du paragraphe 1) ci-dessus.

**DROIT D'EXPORTATION DU KAVA**

3. 1) Le droit d'exportation du kava s'élève à trente mille vatu (30 000 VT) par an et est payable avant le 31 janvier de chaque année.
- 2) Toute personne soumettant une demande d'autorisation d'exportation après le mois de juin de chaque année devra verser un droit de quinze mille vatu (15 000 VT).
- 3) Le droit à payer en vertu du présent article n'est pas remboursable.

**PERSONNES TENUES DE PAYER LE DROIT D'EXPORTATION**

4. Tout exportateur de kava, kava séché ou produits dérivés du kava doit payer le droit spécifié à l'article 3) ci-dessus, au Service de Quarantaine et d'Inspection de Vanuatu.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

5. Le présent Arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**FAIT à Port-Vila, le 21 avril 1999.**

**LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ÉLEVAGE,  
DES PÊCHES ET DE LA SYLVICULTURE**

**M. JOHN MORSEN WILLIE**

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO.13 DE 1985 SUR LE CONSEIL NATIONAL DES CHEFS (ORGANISATION) (CAP.183)**

**ARRÊTÉ NO.18 DE 1999 SUR LE CONSEIL NATIONAL DES CHEFS (DATE DES ÉLECTIONS PARTIELLES) (RÉGION DES SHEPHERDS) (MODIFICATION)**

Modifiant l'Arrêté NO.16 de 1999 aux fins de proroger la date de dépôt des candidatures aux élections partielles des représentants des Chefs de la région des Shepherds au Conseil National des Chefs.

**LA COMMISSION ÉLECTORALE**

**ATTENDU QUE** l'élection du Conseil National des Chefs s'est tenue le 15 mai 1997 ;

**ET ATTENDU QUE** le 21 novembre 1997, la Cour Suprême de la République de Vanuatu a déclaré l'élection des représentants des Chefs de la région des Shepherds au Conseil National des Chefs, nulle et non avenue ;

**ET ATTENDU QUE** la Cour Suprême de la République de Vanuatu a également déclaré qu'une nouvelle élection pour la région des Shepherds doit avoir lieu ;

**PAR CONSÉQUENT** conformément au Titre V de la Constitution, et à l'article 4 de la Loi NO.13 de 1985 sur le Conseil National des Chefs (Organisation) (CAP.183), par les présentes,

**ARRÊTE :**

**MODIFICATION DE L'ARTICLE 2 DE L'ARRÊTÉ NO.16 DE 1999**

1. L'Arrêté NO.16 de 1999 est modifié en supprimant les mots "5 mai 1999" remplacés par les mots "10 mai 1999"

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

- 2 Le présent Arrêté entrera en vigueur le jour de sa signature.

**FAIT à Port-Vila, le 5 mai 1999.**

**Le Président**

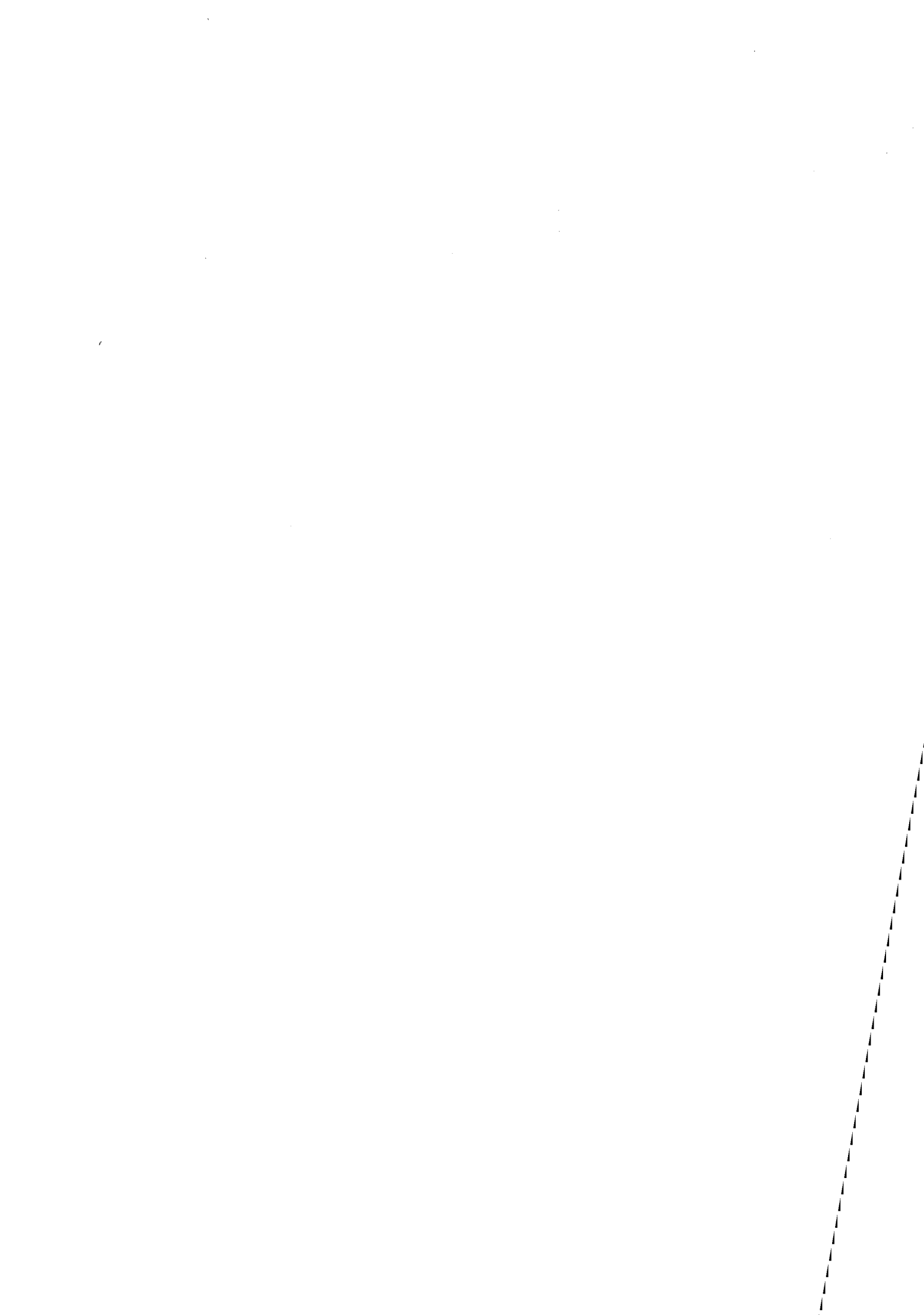
**Membre**

**Membre**

**M. Charles Bice**

**Mme. Doresthy Kenneth**

**Pasteur Stanley Moli**







# REPUBLIC OF VANUATU

## THE BANKING ACT [CAP. 63]

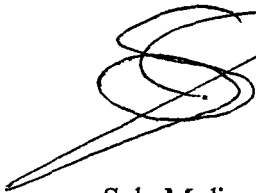
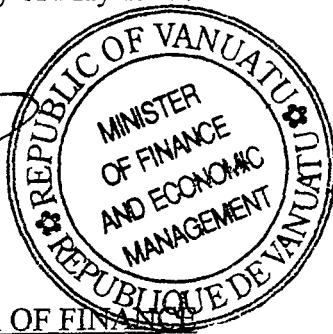
IN EXERCISE of the powers conferred by Section 19 of the Banking Act [CAP. 63],  
I hereby grant to

### **THE GLOBALGATE E-COMMERCE BANK LIMITED**

a licence to conduct banking business as an exempted bank under the following conditions:-

- that the company must be fully capitalised within three months of the granting of the licence and that evidence of its capitalization be provided to the Commission;
- that the Bank must be fully utilized within three months of the granting of the licence and that confirmation of such be provided to the Commission;
- that the Bank must submit to the Commission on a quarterly basis financial reports, using the proper financial report forms, the first of which must be submitted three months after the bank begin its operations;
- that the Bank must not solicit funds from the general public or advertise in public domain.

Given under my hand and seal at Port Vila this twenty seventh day of May 1999.

  
Sela Molisa  
MINISTER OF FINANCE  


The official seal is circular with the text "REPUBLIC OF VANUATU" at the top and "REPUBLICQUE DE VANUATU" at the bottom. In the center, it reads "MINISTER OF FINANCE AND ECONOMIC MANAGEMENT".



## REPUBLIC OF VANUATU

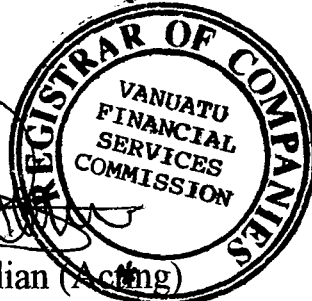
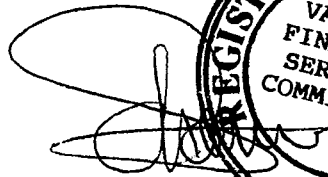
### THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act [Cap. 191], unless cause is shown to the contrary, the names of:-

**PARADISE GROWERS LIMITED**  
**AKARA LIMITED**  
**ALUMINIUM BOATS, MARINE AND GENERAL**  
**ENGINEERING LIMITED**  
**AUTO TECH (VANUATU) LIMITED**  
**YUE YANG ELECTRICS LIMITED**  
**MEAT & LIVESTOCK CORPORATION**  
**CHIVAREE LIMITED**  
**MARINE HELICOPTER SERVICES PACIFIC LIMITED**

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice

Dated at Vila this second day of June 1999.



Charley Lilian (Acting)

**REGISTRAR OF COMPANIES**



## REPUBLIC OF VANUATU

### THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act [Cap. 191], unless cause is shown to the contrary, the names of:-

**TETHERS END BOOKSHOP LIMITED**  
**LEATHER PRODUCTS (VANUATU) LIMITED**  
**MOVEMENTS AFOOT LIMITED**  
**WATERFRONT DEVELOPMENT LIMITED**  
**IFIRA INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED**  
**DMT INTERNATIONAL (VANUATU) LIMITED**

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice

Dated at Vila this second day of June 1999.

Charley Lilian (Acting)

**REGISTRAR OF COMPANIES**

